



*On a grandi...
et ça se
poursuit*



2 MILLIONS DE PASSAGERS



*Aéroport international
Jean-Lesage de Québec*

LE PASSAGER AVANT TOUT ®

RAPPORT ANNUEL 2011





Table des matières

Message du président du conseil d'administration	4
Message du président et chef de la direction	8
YQB en quelques chiffres	11
Présentation des membres du conseil d'administration et de la direction	12
Notre mission, notre vision, nos valeurs	14
Faits saillants 2011	16
Aéroports de demain	20
70 ans d'histoire	24
Des projets à la hauteur de nos ambitions	26
Résultats financiers : faits saillants	30
Rapport des vérificateurs et états financiers résumés 2011	36
Le conseil d'administration	44

Message du président du conseil d'administration



L'objet de notre société

Aéroport de Québec inc. (AQi) est une corporation privée sans but lucratif, incorporée en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*. AQi est chargée de la gestion, de l'exploitation, de l'entretien et du développement de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec (YQB). Tous les surplus générés par l'exploitation de son entreprise sont réinvestis pour le développement des infrastructures de YQB.

70 ans d'existence

Au cours de l'année 2011, AQi a été un témoin privilégié du 70^e anniversaire des installations aéroportuaires dans la région de Québec. Notre société constate avec fierté l'évolution des installations aéroportuaires depuis leur fondation au tout début de la Seconde Guerre mondiale et principalement de son implication au cours des dix dernières années. En effet, la privatisation de YQB en 2000 a permis à AQi de contribuer de façon particulièrement dynamique au développement des infrastructures dont elle a la responsabilité. L'augmentation appréciable de la capacité d'accueil réalisée jusqu'à date par AQi et le programme ambitieux de développement en cours de réalisation permettent aujourd'hui à AQi de viser des objectifs encore inimaginables jusqu'à récemment, dont celui de se hisser parmi les dix aéroports les plus achalandés au Canada d'ici 2020.

Contribution du gouvernement du Canada

Le gouvernement du Canada, dans une vaste opération initiée au cours des années 90, a procédé à la privatisation des principaux aéroports canadiens. Cette étape a permis la prise en charge du développement des installations aéroportuaires par les communautés, notamment par la mise en place de sociétés de gestion et d'exploitation des aéroports dont celui de Québec par la société AQi. En 2011, le gouvernement du Canada a réitéré son appui au développement des infrastructures aéroportuaires en annonçant, au printemps, une importante contribution financière pour Québec, matérialisée depuis par la signature d'une entente pour l'amélioration des installations aéroportuaires de YQB.

Aide financière du gouvernement du Québec

À l'été 2011, le gouvernement du Québec a accordé à AQi, par décret gouvernemental, un appui financier important et essentiel à la réalisation de projets majeurs en appui au développement économique de la région de Québec. À cette occasion, le gouvernement du Québec soulignait son désir de permettre à l'aéroport de poursuivre le développement de ses installations, d'exploiter davantage son potentiel et d'améliorer sa visibilité au niveau mondial.

L'appui constant de la communauté

Cette année encore, nous avons apprécié que la communauté réitère son soutien à l'essor de YQB notamment en participant de manière très représentative aux réunions de notre Comité consultatif communautaire.

Nous remercions donc chaleureusement le gouvernement du Canada, le gouvernement du Québec et toute la collectivité socio-économique de la région de Québec qui nous accordent leur appui inconditionnel.

Situation financière

La responsabilité qui nous incombe d'assurer non seulement la gestion, l'exploitation et l'entretien des installations aéroportuaires, mais aussi leur développement, nous incite à dégager des surplus lesquels sont en totalité investis dans le développement de nos installations afin d'accroître la qualité des services aux usagers. À la lecture de nos états financiers joints au présent rapport annuel, vous pourrez constater l'excellence de notre santé financière. En effet, notre résultat net pour l'année 2011 s'élève à 8,9 M\$ en

comparaison de 6,8 M \$ en 2010, soit un différentiel favorable de 31,1 %. Ces résultats dépassent également ce que nous avons prévu au budget 2011 et témoignent d'une gestion rigoureuse et efficace. Des revenus plus élevés jumelés à des dépenses moindres que les prévisions budgétaires ont assurés cet excellent résultat. Nous nous réjouissons des perspectives de développement que ces résultats nous offrent.

L'année 2011 a aussi été l'occasion d'implanter une toute nouvelle politique de gestion des risques. Cette politique couvre non seulement le secteur financier mais également tous les aspects de la gestion de l'entreprise. Les risques sont identifiés, évalués et classés sur une base régulière et toute l'équipe de AQi se mobilise afin d'en faire un suivi rigoureux. Des mesures concrètes sont régulièrement déployées afin de réduire les risques résiduels.

Les projets réalisés en 2011

AQi compte sur une équipe compétente et dévouée pour réaliser les projets d'infrastructure nécessaires à la concrétisation de sa vision. Les projets réalisés en 2011 s'inscrivent dans le programme quinquennal de développement préparé en fonction de notre plan directeur 2010-2035.

« ...le programme ambitieux de développement en cours de réalisation permet aujourd'hui à AQi de viser des objectifs encore inimaginables jusqu'à récemment... »

Des relations harmonieuses avec nos employés

L'année 2011 a également été l'occasion de signer deux nouvelles conventions collectives avec l'ensemble de nos employés syndiqués. Les administrateurs sont très satisfaits des efforts déployés par les parties impliquées dans la conclusion de ces ententes d'une durée de sept ans, qui nous permettront de compter sur une main d'œuvre stable et dévouée pendant la durée de l'importante phase de travaux du plan quinquennal.

La vision de notre président et chef de la direction

Nous souhaitons souligner notre appréciation du travail et de l'implication de notre président et chef de la direction, Monsieur Gaëtan Gagné. M. Gagné accompagne AQi depuis sa création. Son expertise, son leadership et sa vision légendaire constituent des atouts indéniables. Il nous fait plaisir de pouvoir compter sur l'appui et le dévouement de M. Gagné pour les quatre prochaines années, lesquelles marqueront indéniablement la prospérité envisagée par la nouvelle phase de développement de l'aéroport.

L'aéroport le plus apprécié en Amérique du Nord pour la deuxième année consécutive

YQB a remporté pour une deuxième année consécutive le prestigieux prix d'Aéroport le plus apprécié en Amérique du Nord, dans la catégorie 0 à 2 millions de passagers selon le sondage Airport Service Quality (ASQ). Visiblement, l'expérience offerte par AQi aux voyageurs continue de nous démarquer au Canada, en Amérique du Nord et à travers le monde. Nous souhaitons remercier les voyageurs de choisir YQB pour leurs déplacements d'affaires et de loisir.

En 2011, vous avez été 1 313 432 à choisir YQB pour vos déplacements en avion. Cela représente une augmentation de l'achalandage de 10,4 %. Nos remerciements vont également vers nos partenaires d'affaires, compagnies aériennes, locataires, fournisseurs et travailleurs sur le site. Votre présence à YQB nous honore et contribue à notre succès.

Un conseil d'administration dévoué

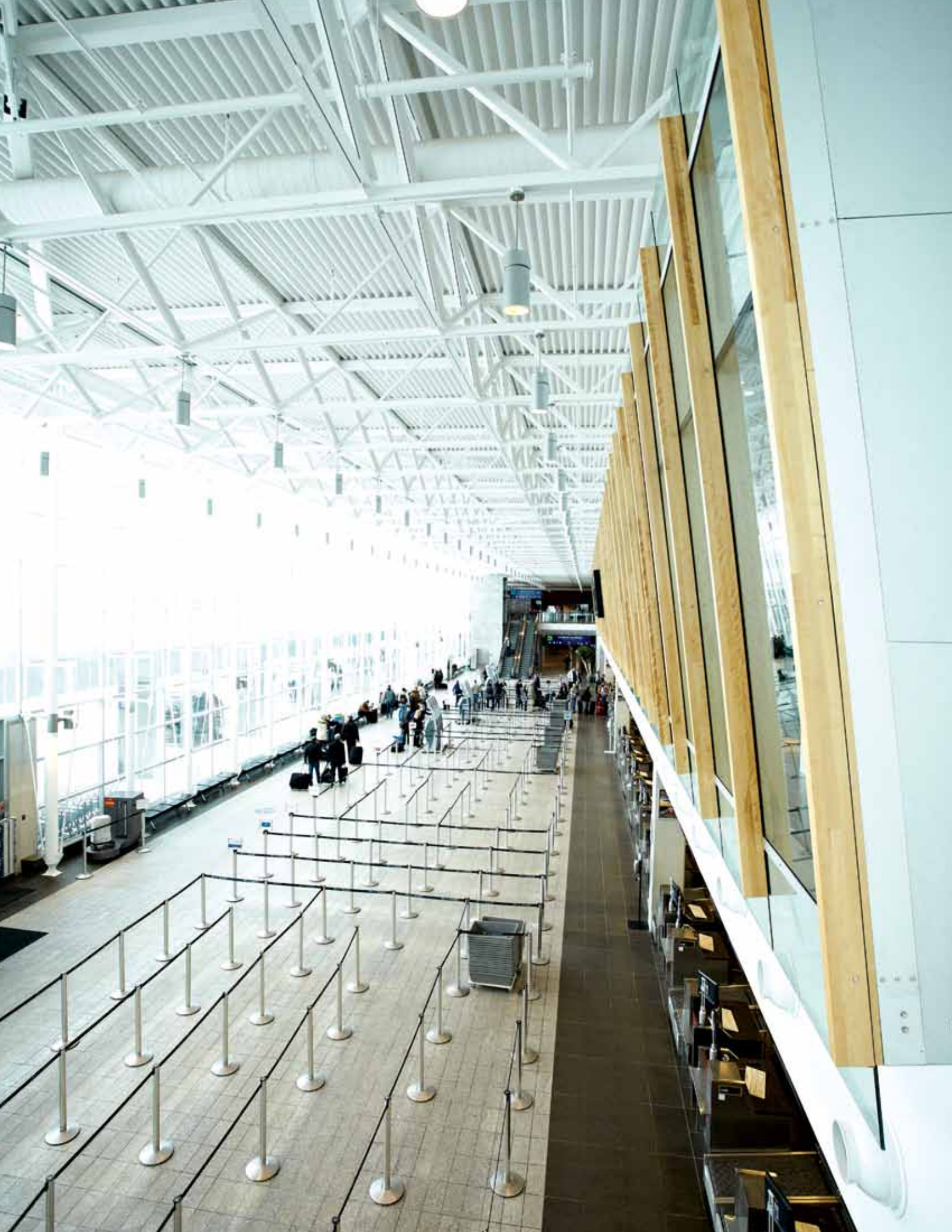
Nous souhaitons remercier les membres du conseil d'administration qui s'investissent également dans les comités du conseil. Un soin considérable a été déployé dans l'élaboration des meilleures pratiques de gouvernance depuis 2009. Certains de nos administrateurs possèdent le titre d'Administrateur de sociétés certifié et tous nos administrateurs et officiers sont membres de l'Institut des administrateurs de sociétés. Nous entendons ainsi contribuer à une formation permanente de notre conseil d'administration et permettre à nos membres de toujours avoir sous la main l'information nécessaire dans l'exercice de leurs fonctions. Également, nous voulons souligner l'apport inestimable de toute l'équipe de direction mise en place depuis 2010. Les efforts de coordination ont su créer une synergie enviable dans notre secteur d'activités complexe.

Remerciements

Mon mandat à titre de président du conseil d'administration de AQi est à terme et je ne solliciterai pas un nouveau mandat à ce poste. J'ai apprécié collaborer avec des personnes d'expertises diversifiées et complémentaires dont les compétences, l'implication et l'esprit d'analyse ont permis un travail d'équipe motivé par le potentiel de développement et par la volonté de toujours prioriser la clientèle. Je remercie tous les administrateurs, la direction, les collaborateurs et employés de l'aéroport de leur soutien et je souhaite à mon successeur autant de plaisir, de satisfaction et de fierté que ce que j'ai pu ressentir dans l'accomplissement de cette fonction.

Guy Vachon, ing.

Président du conseil d'administration



Message du président et chef de la direction



Aéroport de Québec inc. est une corporation privée à but non lucratif, ayant pour mandat d'assurer la gestion, l'exploitation et le développement de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec (YQB). C'est à ce titre et avec fierté que nous vous présentons le rapport annuel de l'année 2011.

On a grandi... et ça se poursuit. Voilà ce qui résume bien où nous en sommes ... et qui traduit nos aspirations pour le futur! Suivant l'ascension et la croissance soutenue que nous avons connues au cours des dernières années, l'année 2011 constitue un tournant historique où records, premières, reconnaissances et distinctions se sont accumulés.

Un nouveau sommet

En ce qui concerne notre achalandage, nous avons atteint un nouveau sommet en terminant l'année avec une hausse de 10,4 % par rapport à l'année précédente, soit un total de 1 313 432 passagers. Ces résultats, jumelés à l'augmentation de 15 % connue en 2010, représentent ainsi un accroissement de plus de 25 % de la clientèle au cours des deux dernières années seulement. Sur une période de cinq ans, il s'agit d'une croissance impressionnante de 68 %. Plusieurs facteurs expliquent de tels résultats, notamment la diversification grandissante de notre offre de vols et l'intérêt marqué des transporteurs à opérer depuis Québec. L'arrivée du transporteur américain US Airways en juin 2011 a permis d'offrir pas moins de trois vols par jour vers l'aéroport de Philadelphie,

plaque tournante principale en Amérique du Nord de ce transporteur avec plus de 450 vols par jour vers le monde entier. Pour nos passagers, l'arrivée de ce nouveau joueur se traduit par l'accessibilité, sur une base quotidienne, à six plaques tournantes majeures en Amérique du Nord, soit : Montréal, Toronto, Détroit, Chicago, Newark et Philadelphie. Au total, on compte maintenant 11 transporteurs desservant YQB, soit : Air Canada, Air Inuit, Air Transat, CanJet, Continental Airlines, Delta, Porter, Sunwing, United, US Airways et WestJet. Nos passagers profitent aussi des réseaux de destinations des plus grands regroupements de transporteurs aériens mondiaux, Star Alliance et SkyTeam, et peuvent se rendre n'importe où sur la planète, tous les jours, au départ de Québec.

L'aéroport le plus apprécié en Amérique du Nord

Malgré l'accroissement de l'achalandage et les défis opérationnels, notre équipe continue de faire de la satisfaction des passagers une priorité de tous les instants, reflétant ainsi la devise qui fait maintenant notre renommée : *Le passager avant tout*[®].

Notre engagement a d'ailleurs été salué une fois de plus alors que nous avons reçu, pour une deuxième année consécutive, le prix de *L'aéroport le plus apprécié en Amérique du Nord*, dans la catégorie 2 millions de passagers, selon Airport Service Quality (ASQ). Sous l'égide du Airports Council International (ACI), ce sondage est effectué auprès de la clientèle de plus de 200 aéroports dans le monde. Visiblement, l'expérience que nous offrons à nos voyageurs et le souci constant de répondre aux attentes les plus élevées continuent de nous démarquer au Canada, en Amérique du Nord et à travers le monde. La qualité et la propreté de nos installations, la courtoisie de notre personnel, le sentiment de bien-être et de sécurité, et le service hors-pair de notre salon VIP s'avèrent des éléments traduisant notre promesse de déployer tous les efforts nécessaires pour offrir un univers d'efficacité et de confort.

Des relations de travail harmonieuses

Les résultats obtenus et nos succès sont le fruit du travail d'une équipe engagée dans la voie de l'innovation, de la performance et du dépassement. Nous sommes fiers de pouvoir compter sur des gens de talent, passionnés et soucieux d'offrir une expérience unique à nos passagers. Nous sommes encore plus satisfaits de leur offrir un environnement de travail stimulant et des perspectives d'emploi emballantes.

En 2011, nous avons ainsi procédé à la signature de deux conventions collectives d'une durée de sept ans chacune, offrant à nos employés de meilleures conditions de travail et permettant ainsi à tous d'unir leurs efforts et de concentrer leurs énergies à l'atteinte de nos objectifs d'entreprise. La signature de ces deux ententes aura été le fruit d'une excellente collaboration entre les différentes équipes de négociation de la direction de AQi et des représentants de l'Alliance de la Fonction publique du Canada. Encore une fois, je tiens à leur lever mon chapeau et à les remercier.

Je souhaite également saluer le travail et la collaboration remarquable de nos partenaires et de leurs employés. Avec plus de 2 500 personnes œuvrant sur le site de YQB, par le biais des transporteurs, manutentionnaires, agences et autres, il est essentiel que tous adhèrent avec enthousiasme à notre philosophie du *Passager avant tout*[®]!



Une vision claire

Afin d'établir des objectifs clairs, il importe d'avoir une vision bien définie. Plus qu'une simple intention, une vision doit d'abord être une destination. Et notre ambition est précise : se hisser parmi les dix aéroports les plus achalandés au Canada d'ici 2020. Cependant, une vision qui n'est pas accompagnée d'actions concrètes devient vite une utopie. Nous croyons que la croissance constante de la demande nous amènera à ce niveau, mais pour y parvenir, nous devons bénéficier des infrastructures nous permettant de soutenir cette croissance.

Des projets à la hauteur de nos ambitions

Si la première phase de modernisation, complétée en 2008, a accentué la fierté régionale et permis de positionner YQB comme un moteur économique de premier plan, elle aura également mis en lumière tout le potentiel que représente notre marché. Pour poursuivre notre développement et atteindre nos objectifs les plus ambitieux, nous devons toutefois continuer d'améliorer nos infrastructures et nous donner les leviers nécessaires pour accueillir un nombre croissant d'aéronefs. C'est dans ce contexte que nous avons donné, en 2011, le coup d'envoi à la deuxième phase de modernisation. Grâce à l'appui essentiel du gouvernement du Canada et de celui du Québec, lesquels ont renouvelé leur confiance en notre administration et nos projets en confirmant au cours de l'année des investissements respectifs de 50 M\$, nous avons entamé ce chantier d'envergure qui engendrera des investissements de 225 M\$ d'ici 2016. Sur une période de dix ans, ces investissements pourraient représenter jusqu'à 450 M\$. Les derniers mois ont été consacrés à l'élaboration des concepts et à la planification des activités et le début, à l'été 2011, d'une première vague de travaux civils représentant des investissements de 14 M\$. Parmi ceux-ci, notons le prolongement du Tablier III, une amélioration qui nous permettra de relocaliser certains locataires et de procéder à l'agrandissement de l'aérogare actuelle. Au moment où le Plan Nord mis de l'avant par le gouvernement du Québec engendrera des besoins grandissants, nous serons en outre mieux positionnés pour développer les opérations liées au cargo.

Une saine gestion financière

L'année 2011 fut également exceptionnelle au niveau financier. En effet, nos produits ont augmenté de 13,9 % (39,9 M\$), alors que nos charges ont connu une augmentation de 10,8 % (29,6 M\$). Quant à eux, les produits financiers ont été de 0,8 M\$, alors que les charges financières ont été de 2,2 M\$, nous permettant ainsi de dégager un résultat net de 8,9 M\$, en hausse de 31,3 % par rapport à l'année dernière. Une fois de plus, ces résultats témoignent de la saine gestion dont nous faisons preuve et des bénéfices découlant notamment de nos efforts en matière de diversification de nos revenus.

Vers de nouveaux sommets

Enfin, c'est avec enthousiasme que j'ai accepté, à la demande du conseil d'administration de AQi, de poursuivre le mandat qui m'a été confié il y a maintenant 2 ans. Les défis demeurent nombreux, les objectifs plus stimulants que jamais, et l'équipe en place démontre une compétence exceptionnelle. J'entame mon nouveau mandat avec beaucoup de fierté et un fort sentiment d'appartenance à nos valeurs, celles qui nous auront permis de parcourir tant de chemin au cours des dernières années.

En terminant, je souhaite remercier les membres du conseil d'administration de leur confiance et de leur appui. Je veux également remercier l'ensemble des employés de AQi et leur dire que je suis extrêmement fier de pouvoir m'appuyer sur une équipe d'employés aussi compétents, dynamiques et travailleurs. Ensemble, nous ne ménagerons aucun effort afin de consolider notre rôle de moteur économique pour la région, de continuer à être un générateur de fierté et ainsi réaliser nos plus grandes ambitions.

Gaëtan Gagné, LLIF, C. Dir., ASC
Président et chef de la direction

YQB EN QUELQUES
CHIFFRES...

244 PIEDS
ÉLEVATION DE L'AÉROPORT
PAR RAPPORT AU NIVEAU
DE LA MER

9 000 PIEDS
LONGUEUR
DE LA PISTE 06-24

5 700 PIEDS
LONGUEUR
DE LA PISTE 12-30

13 143 222 PASSAGERS
EN 2011

128 000 MOUVEMENTS AÉRIENS
PAR ANNÉE

16 POSITIONS
D'AÉRONEFS

27 310 MÈTRES CARRÉS
SUPERFICIE DE L'AÉROGARE

2 500 NOMBRE D'EMPLOYÉS
SUR LE SITE
AÉROPORTUAIRE

2 NOMBRE D'ANNÉES
CONSÉCUTIVES
AÉROPORT LE PLUS APPRÉCIÉ
EN AMÉRIQUE DU NORD

25% AUGMENTATION
DE L'ACHALANDAGE
AU COURS DES DEUX
DERNIÈRES ANNÉES
UNIQUEMENT

7,5 km² SUPERFICIE DU SITE
AÉROPORTUAIRE

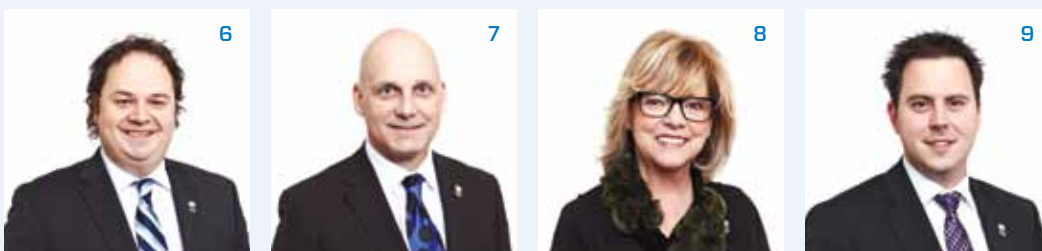


Membres du conseil d'administration

- 1 **M. Guy Vachon**, ing.
Président du conseil
Membre d'office de tous les comités
Désigné par la Ville de Québec
Administrateur depuis 2008
- 2 **M. Michel Cadrin**
Président - Financière Micadco inc.
Membre du comité exécutif
Membre du comité de planification et de développement
Désigné par le gouvernement du Canada
Administrateur depuis 2006
- 3 **M. Yan-Miville Des Chênes**
Président du comité environnement, sécurité et sûreté
Désigné par la Chambre de commerce de Québec
Administrateur depuis 2004
- 4 **M. André Fortin**, CA, ASC, avocat
Président - Imafa inc.
Membre du comité d'audit et de gestion des risques
Désigné par la Ville de Lévis
Administrateur depuis 2010
- 5 **M. Roger Gravel**
SCFP
Président du comité nomination, gouvernance et ressources humaines
Désigné par le conseil d'administration d'Aéroport de Québec inc.
Administrateur depuis 2004
- 6 **M. Jean-Claude L'Abbée**
Membre du comité de nomination, gouvernance et ressources humaines
Désigné par le gouvernement du Québec
Administrateur depuis 2011
- 7 **Mme Liliane Laverdière**
Vice-présidente
Développement des affaires
Est du Québec et Services spécialisés
Services aux entreprises
Mouvement des caisses Desjardins
Membre du comité de nomination, gouvernance et ressources humaines
Désignée par la Chambre de commerce et d'industrie de Québec
Administratrice depuis 2010
- 8 **M. Jude Martineau**, CA, ASC
Conseiller en gestion stratégique
Président du comité de planification et de développement
Membre du comité d'audit et de gestion des risques
Désigné par la Chambre de commerce de Lévis
Administrateur depuis 2010
- 9 **M. Alexandre Matte**
Coordonnateur, Département des techniques policières
Campus Notre-Dame-De-Foy
Membre du comité environnement, sécurité et sûreté
Désigné par la Ville de Québec
Administrateur depuis 2007
- 10 **M. Jean Royer**, CFA, CMA
Vice-président Finances
Desjardins Groupe d'assurances générales
Président du comité d'audit et de gestion des risques
Désigné par le conseil d'administration d'Aéroport de Québec inc.
Administrateur depuis 2010
- 11 **M. André C. Sarasin**, ing.
Planification stratégique et conseiller de gestion
Membre du comité environnement, sécurité et sûreté
Désigné par le gouvernement du Canada
Administrateur depuis 2009
- 12 **M. Denis Therrien**, CA
Président - Directeur général - Marathon des Deux rives
Membre du comité de planification et de développement
Désigné par la Ville de Lévis
Administrateur depuis 2010
- 13 **M^e Carl Tremblay**, avocat
Associé directeur du bureau de Québec, Norton Rose Canada S.E.N.C.R.L., s.r.l.
Vice-président du conseil
Membre du comité de planification et de développement
Désigné par la Ville de Québec
Administrateur depuis 2008
- 14 **M. Alain Vaillancourt**
Président - V Stratégies inc.
Membre du comité de nomination, de gouvernance et ressources humaines
Trésorier
Désigné par la Chambre de commerce des entrepreneurs de Québec
Administrateur depuis 2007

Équipe de direction

- 1 **M. Gaëtan Gagné**, LLIF, C. Dir., ASC
Président et chef de la direction
- 2 **M. Serge St-Laurent**
Vice-président principal- Stratégie, développement et opérations
- 3 **M. François Bilodeau**, CA
Vice-président, finances et administration et chef de la direction financière
- 4 **M^e Sophie Lefrançois**
Secrétaire corporative
- 5 **M. Jimmy Gagné**
Directeur de l'exploitation
- 6 **M. Richard Girard**
Directeur du développement des affaires et de l'expérience passager
- 7 **M. Raymond Huot**, architecte
Directeur de la planification, du développement et des infrastructures
- 8 **Mme Monique Lafleur**
Directrice des ressources humaines
- 9 **M. Jonathan Trudeau**
Directeur des communications



MISSION VISION VALEURS



MISSION

Offrir des infrastructures de qualité, efficaces et sécuritaires, afin de soutenir la croissance du trafic aérien et ainsi consolider notre rôle de moteur socio-économique majeur dans la région.

VISION

Nous hisser parmi les dix aéroports les plus achalandés au pays d'ici 2020.

VALEURS

Le Passager avant tout®

En collaboration avec l'ensemble de nos partenaires, diriger nos actions et prendre toutes nos décisions de telle sorte que nos passagers demeurent au sommet de nos priorités afin de leur offrir des services aéroportuaires sécuritaires et de qualité exceptionnelle.

Souci du détail

Avoir le souci de toujours faire mieux, afin d'offrir à nos clients une expérience aéroportuaire unique.

Ressources humaines

Offrir un environnement de travail dynamique, axé sur l'atteinte des résultats, le développement professionnel et personnel, ainsi que sur le respect de la personne.



FAITS SAILLANTS 2011

Développement

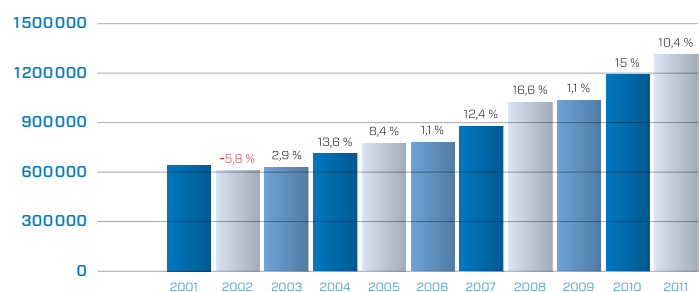
Sous l'impulsion des investissements majeurs réalisés, de ceux qui se concrétiseront dans un avenir rapproché et de la vision inspirante des dirigeants, YQB poursuit son ascension vers son objectif ultime : se hisser parmi les dix aéroports les plus achalandés au pays d'ici 2020. Cette détermination et les moyens mis de l'avant pour y arriver ont favorisé, en 2011, la venue d'un nouveau transporteur et l'ajout de plusieurs liaisons au départ de Québec.

En juin dernier, un quatrième transporteur membre du regroupement Star Alliance s'est installé à Québec. En effet, après Air Canada, Continental Airlines et United Airlines, la compagnie US Airways offre maintenant trois vols quotidiens vers Philadelphie. Pour les passagers de YQB, cet ajout se traduit par un accès quotidien à six plaques tournantes d'importance en Amérique, soit Montréal, Toronto, Newark, Détroit, Chicago et maintenant Philadelphie.

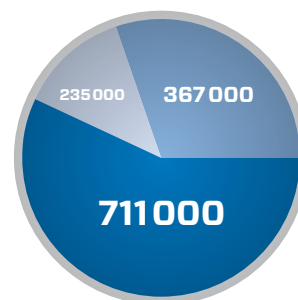
À l'hiver 2011-2012, pour le bénéfice de la clientèle grandissante, l'offre vers des destinations soleil s'est accrue. Sunwing a ajouté trois nouvelles destinations au départ de YQB soit Fort Lauderdale, Puerto Plata et Santa Clara.

En ce qui a trait au transport intérieur, Air Inuit a augmenté ses fréquences de vols vers Montréal et Schefferville, tout en ajoutant une nouvelle destination vers Sept-Îles.

Évolution de l'achalandage à YQB 2001-2011



Achalandage 2011 Augmentation de **10,4 %**



- INTERNATIONAL (+ 21,8 %)
- INTÉRIEUR (+ 4,9 %)
- TRANSFRONTALIER (+ 11,5 %)

Expérience passager

Pour la deuxième année consécutive, YQB s'est vu décerner le prestigieux titre d'aéroport le plus apprécié en Amérique du Nord, dans la catégorie de moins de deux millions de passagers. Ce prix est attribué dans le cadre du programme Airport Service Quality (ASQ) de l'organisation internationale Airports Council International (ACI). La satisfaction des passagers a été mesurée dans le cadre d'une vaste enquête menée auprès de la clientèle de plus de 200 aéroports à travers le monde.

Parmi les critères où YQB s'est particulièrement démarqué, notons : la courtoisie du personnel, la propreté des lieux, la signalisation conviviale dans l'aérogare et le service à la clientèle offert au salon VIP. Cette performance renouvelée est à l'image des efforts consentis par notre équipe soucieuse de traduire, au quotidien, la devise du « Passager avant tout® ».

Environnement

Désireuse d'inscrire son action dans une perspective de développement durable, AQi mise notamment sur un système de gestion de l'environnement basé sur des standards de qualité élevés. L'année 2011 traduit une volonté claire de mettre en place des mesures concrètes favorisant la protection de l'environnement :

- Maintien, développement et mise à jour du système de gestion de l'environnement;
- Déploiement de nouvelles procédures de travail écologiques;
- Poursuite du programme de suivi de la qualité de l'eau de surface et souterraine;
- Taux de récupération du glycol atteignant 35 %;
- 7 457 kg de matières dangereuses résiduelles récupérées, soit une augmentation de plus de 3 500 kg par rapport à l'année précédente;
- Réhabilitation de sols contaminés récupérés à l'endroit des travaux de génie civil réalisés en 2011, conformément au Règlement sur la protection et la réhabilitation des terrains du Ministère du Développement durable, de l'Environnement et Parcs; et
- Comité de gestion du bruit à l'écoute des besoins des citoyens.

Sûreté, sécurité et mesures d'urgence

L'année 2011 a été marquée par l'amélioration et l'optimisation des processus de gestion de sûreté et de sécurité. La phase III du système de gestion de la sécurité (SGS) a été complétée et approuvée par Transports Canada. Le SGS vise à déceler et à corriger les risques potentiels dans le but d'assurer un niveau de sécurité optimale pour les passagers et les aéronefs. L'implantation de cette phase a permis de mettre en place des processus proactifs visant l'identification et l'élimination des risques par le biais d'analyses approfondies et d'enquêtes. Quant à la réalisation de la phase IV (assurance qualité et plan des mesures d'urgence), elle a débuté en juin, et la documentation sera remise à Transports Canada pour une approbation au printemps 2012. Cinq membres du personnel ont suivi avec succès une formation d'auditeur afin de réaliser les audits internes d'assurance qualité du SGS et du Système de gestion de l'environnement (SGE).

Afin d'optimiser le fonctionnement des opérations de sûreté et d'assurer une prestation de travail toujours plus efficace de la part des agents dédiés à la sûreté aéroportuaire, la structure de l'équipe a été revue ainsi que les horaires de travail. Une attention particulière a été apportée à la sécurité des opérations du côté piste afin de permettre aux agents de mieux déceler les risques et les dangers reliés aux opérations aéroportuaires telles que la manutention des bagages, la gestion des ponts d'embarquement, le dégivrage des aéronefs, etc. Une formation approfondie sur les opérations aéroportuaires, en lien avec le SGS, a permis aux agents de sûreté aéroportuaire de parfaire leurs connaissances et de développer des comportements proactifs quant à la gestion de ces risques et dangers. La participation renouvelée de la sûreté aéroportuaire dans les opérations du côté piste en 2011 contribue largement à accroître notre contrôle sur la sécurité des opérations laquelle demeure un souci constant.

Dans une perspective d'amélioration continue, nous entendons faire l'acquisition, en 2012, d'un logiciel de gestion intégrée qui prendra en charge le SGS, le SGE ainsi que le système d'assurance qualité.

Technologies de l'information et des communications

Afin de bonifier sans cesse l'expérience offerte à nos passagers, AQi s'est dotée d'un système de gestion aéroportuaire à la fine pointe de la technologie. Ce système novateur nous permettra d'optimiser l'utilisation des ressources fixes et mobiles essentielles aux opérations d'un aéroport, et d'accroître ainsi notre efficacité. Rappelons que cet outil de gestion se démarque au sein de l'industrie par sa capacité à gérer les corrélations entre les différents types de ressources aéroportuaires permettant, notamment, d'analyser en temps réel les impacts des décisions opérationnelles sur l'expérience vécue à l'aéroport par les passagers.

Ressources humaines

Appelée à poursuivre sa croissance au cours des prochaines années, AQi a poursuivi le développement de son service des ressources humaines afin de supporter adéquatement les divers services et les équipes en place, et de veiller à l'élaboration et au déploiement efficaces des procédures et des politiques de saine gestion de l'organisation. Dès 2012, de nouvelles politiques de dotation, de rémunération des employés non-syndiqués, d'évaluation de la performance et de formation entreront en vigueur.

La réorganisation de la structure administrative s'est aussi poursuivie en 2011. Il s'agit d'un exercice nécessaire dans un contexte de croissance soutenue et à la lumière des besoins présents et futurs, des défis et des projets qui interpellent l'organisation. Plusieurs nouveaux postes ont été créés et pourvus, portant ainsi le nombre

d'employés à 141 au 31 décembre 2011, comparativement à 122 en 2010. Un programme d'accueil et d'intégration des nouveaux employés a été instauré et permet notamment de transmettre des informations spécialisées dans le domaine aéroportuaire.

Dans le but de renforcer la structure opérationnelle de l'entreprise, cinq postes de directeurs délégués ont été créés, permettant ainsi d'assurer une supervision optimale des opérations sur l'ensemble du site aéroportuaire et ce, en tout temps.

AQi a également signé deux nouvelles conventions collectives avec ses employés cols blancs, cols bleus ainsi que ceux du département de l'Expérience passager, de même qu'avec le groupe du Service incendies. Ces nouvelles conventions, d'une durée de sept ans, s'appliquent rétroactivement du 1^{er} janvier 2009 jusqu'au 31 décembre 2015. Celles-ci introduisent notamment une nouvelle classification des emplois, certains changements liés aux conditions générales de travail, ainsi que des ajustements de salaires s'échelonnant sur une période de sept ans.

Fruit d'une collaboration soutenue, ces ententes permettront de concentrer collectivement les efforts sur la qualité des services offerts, ainsi que sur les ambitieux projets d'agrandissement qui permettront à AQi de consolider son rôle de moteur de développement économique pour la région de Québec.



AÉROPORTS DE DEMAIN



Notre façon de percevoir le milieu aéroportuaire à l'échelle mondiale est en pleine évolution.

Aujourd'hui, plus que jamais, les aéroports sont appelés à devenir de véritables piliers et des pôles stratégiques de développement. Ils constituent maintenant le centre et le cœur des grandes villes appelées à poursuivre leur essor et leur croissance.

Cette tendance trouve d'ailleurs écho dans l'histoire. En retournant cinq siècles en arrière, on constate en effet que le développement économique des grandes villes est intimement lié à un moyen de transport, et qu'il a été marqué par quatre vagues d'importance :

- La 1^{re}, celle des ports de mer (17^e siècle), véritables pivots du développement économique mondial;
- La 2^e vague, (18^e siècle), celle des rivières et des canaux qui correspond à l'époque des draveurs et à la multiplication des papetières à proximité des cours d'eaux;
- La 3^e vague, au tournant du 19^e siècle, marquée par l'émergence des chemins de fer qui se sont multipliés à un rythme effarant, permettant de relier les extrémités d'un continent sur une seule route, facilitant ainsi le transport des personnes et des marchandises sur la terre ferme;
- La 4^e vague, soit celle des autoroutes (20^e siècle) où des millions de kilomètres de routes ont été construits pour permettre le transport rapide et efficace des personnes certes, mais surtout des marchandises.



LA 5^e GRANDE VAGUE

Le 21^e siècle sera quant à lui marqué par la 5^e grande vague des transports, soit celle des aéroports. Une vague caractérisée par la globalisation des marchés, la rapidité, la « connectivité », la flexibilité, le tourisme et la mobilité. Une vague où les aéroports, jadis développés en périphérie et loin du développement commercial et immobilier, sont maintenant appelés à jouer un rôle central.

Au moment où l'on estime que le trafic mondial annuel de passagers passera de 4,9 milliards à 13,3 milliards d'ici 2030, et que le volume de transport de marchandises par cargo triplera au cours de la même période, les aéroports de demain constituent désormais des moteurs d'enrichissement et de prospérité incontournables¹.

Qu'il s'agisse de la soif grandissante des voyageurs d'explorer la planète, du simple commerce de fleurs exotiques du Kenya, ou encore de la hausse vertigineuse de ventes de biens de consommation en ligne, ces activités sont toutes intimement liées à la qualité, l'efficacité et le développement du transport aérien et des installations aéroportuaires.

Aujourd'hui, les aéroports dépassent la simple notion d'aérogare. Ils sont désormais le cœur et l'âme du développement économique d'une région qui aspire à la prospérité et à la pérennité de son développement.

Ils nous permettent de s'inscrire parmi les sociétés modernes, visionnaires, en constante interaction et résolument tournées vers l'avenir.

Les aéroports sont non seulement des points de départ et d'arrivée : ils sont devenus des lieux de destination.

Ils constituent de véritables leviers de vitalité économique et des pôles d'attraction qui favorisent le développement commercial, industriel et résidentiel comme en témoigne la présence de parcs technologiques, centres de distribution, usines, hôtels, logements, attractions touristiques, établissements d'enseignement, de soins de santé et autres dans des rayons situés à proximité.

¹ Sources : Airports Council International, Global Traffic Forecast; ICAO; Boeing, Current Market Outlook and World Aircraft Forecast

² KASARDA, John D. (2011). *Aerotropolis - The way we'll live next*, par John D. Kasarda et Greg Lindsay, New York, FSG. 467 p.

APRÈS LES MÉTROPOLLES, NOUS VOICI RENDUS À L'ÈRE DES « **AÉROTROPOLES** »²

YQB est bien positionnée pour profiter de cette 5^e vague et devenir un modèle à suivre. Avec l'appui de la communauté, et fort d'une vision et d'investissements prometteurs, nul doute que nous serons les témoins et les acteurs privilégiés de la page d'histoire qui s'écrira au cours des prochaines décennies. Une histoire teintée de dynamisme, de vitalité et de prospérité pour toute la région.



70 ans d'histoire...



EN 1939, LA SECONDE GUERRE MONDIALE PRÉCIPITE L'ÉTABLISSEMENT D'UN TERRAIN D'AVIATION À L'ANCIENNE-LORETTE. LES PREMIERS HANGARS SONT ALORS CONSTRUITS POUR LE CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN ET POUR LA 8^e ÉCOLE D'OBSERVATEURS AÉRIENS.

C'EST ALORS LE DÉBUT DE L'AVENTURE AÉROPORTUAIRE DE QUÉBEC.

PREMIER VOL MILITAIRE
À PARTIR DES INSTALLATIONS
DE L'ANCIENNE-LORETTE

11 SEPTEMBRE
1941

DÉBUT DES ACTIVITÉS
DE TRANS-CANADA AIR LINES
ET QUEBECAIR

1955

CONSTRUCTION D'UNE
NOUVELLE AÉROGARE

1973

OBTENTION DU NOM
D'AÉROPORT INTERNATIONAL
JEAN-LESAGE DE QUÉBEC

1993

1954

MISE EN SERVICE
DE LA PREMIÈRE AÉROGARE

SEPTEMBRE

1984

VISITE DU PAPE
JEAN-PAUL II

1959

INSTALLATION DU PREMIER
SYSTÈME D'ATTERRISSAGE AUX
INSTRUMENTS ET DE FEUX D'APPROCHE
À FORTE INTENSITÉ

2000

CESSION DE LA GESTION
AÉROPORTUAIRE À
AÉROPORT DE QUÉBEC INC.





SOMMET
DES AMÉRIQUES

AVRIL
2001

INAUGURATION DE LA
NOUVELLE AÉROGARE

JUIN
2008

YQB ACCUEILLE
POUR LA PREMIÈRE FOIS
SON MILLIONIÈME PASSAGER

DÉCEMBRE
2008

VISITE DE WILLIAM ET KATE,
DUC ET DUCHESSE DE CAMBRIDGE

3 JUILLET
2011

POUR LA 2^e ANNÉE CONSÉCUTIVE
YQB EST DÉSIGNÉ AÉROPORT
LE PLUS APPRÉCIÉ
EN AMÉRIQUE DU NORD

2011

11 SEPTEMBRE
2001
ATTENTATS DU
WORLD TRADE CENTER

OCTOBRE
2008
SOMMET DE LA
FRANCOPHONIE

2010

YQB EST DÉSIGNÉ AÉROPORT
LE PLUS APPRÉCIÉ
EN AMÉRIQUE DU NORD

4 JUILLET
2011
COUP D'ENVOI
DE LA DEUXIÈME PHASE
DE MODERNISATION



DES PROJETS À LA HAUTEUR DE NOS AMBITIONS

L'année 2011 marque le pas d'un des plus importants chantiers de la région pour la prochaine décennie. Portée par une vision ambitieuse et soutenue par les élus et la communauté d'affaires de la région, la prochaine phase d'agrandissement et de modernisation engendrera des investissements de 450 M\$ au cours des dix prochaines années, dont 225 M\$ d'ici 2016.

YQB entend ainsi soutenir la croissance anticipée de l'achalandage, accroître la capacité d'accueil pour les transporteurs actuels et futurs, tout en continuant d'offrir des services à la hauteur des attentes de ses passagers.

Le vaste chantier mobilisera et générera une activité économique dynamique : retombées directes et indirectes, création d'emplois temporaires et permanents, contribution à l'implantation de nouvelles entreprises et stimulation de l'industrie touristique.

Avant tout, ces projets permettront à YQB d'accentuer son rôle de moteur économique d'envergure pour la région.

De passage à YQB le 16 mars 2011, le Premier ministre du Canada annonçait d'ailleurs une participation de 50 M\$ du gouvernement du Canada à ces projets d'envergure. Pour sa part, le gouvernement du Québec confirmait, le 4 juillet 2011, par l'entremise du ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale une contribution équivalente de 50 M\$. Ces appuis renouvelés des deux paliers de gouvernement ont ainsi permis d'officialiser la mise en branle de cet ambitieux projet. Ils témoignent avant tout du rôle essentiel de l'aéroport dans le développement économique et le rayonnement international de la grande région de Québec.



Le Premier ministre du Canada, le très honorable Stephen Harper



Monsieur Sam Hamad, ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale



BILAN DES TRAVAUX, EFFECTUÉS EN 2011

Réfection génie civil et électrique des voies de circulation Delta et Echo

Les voies de circulation Delta et Echo ont subi une cure de rajeunissement. Durant un mois, les équipes ont travaillé jour et nuit, sept jours sur sept, afin d'effectuer des travaux de scarification et pour refaire la surface du pavage en asphalte. De plus, l'infrastructure de balisage lumineux de ces voies a été remplacée.



Remplacement de conduites d'aqueduc alimentant le secteur du tablier III



Le projet consistait à un raccordement d'aqueduc permettant d'alimenter le secteur du tablier III, en remplacement de la conduite actuelle, qui était située sous le stationnement public. Les travaux, qui ont débuté le 24 octobre 2011 pour se terminer le 16 novembre 2011, ont permis de désencombrer le secteur du stationnement en prévision des futures constructions.

Réfection tablier I - Portes 23, 24 et 30



Au mois de mai 2011, les équipes ont été déployées pour la réfection de l'infrastructure de drainage et du pavage dans le secteur des portes d'embarquement 23 et 24.

Dans le secteur de la porte d'embarquement 30, la réfection de l'infrastructure de drainage et du pavage a été réalisée durant la période s'échelonnant du 3 juin 2011 au 26 août 2011.

Ajout de passerelles d'embarquement aux portes 26 et 27



Du 19 septembre 2011 au 24 novembre 2011, des passerelles d'embarquement ont été ajoutées aux portes 26 et 27 afin d'offrir une plus grande flexibilité de service d'appointement pour différents types d'avion. Ce projet comprenait également différents travaux connexes en génie civil, architecture, structure et en électricité, préalables à l'installation des passerelles.

Prolongement du tablier III



L'année 2011 aura permis le prolongement en pavé du tablier III, ainsi que le prolongement en fini gravier de la 6^e avenue à la 8^e rue de l'Aéroport. Également, une infrastructure de balisage lumineux a été installée sur le prolongement du tablier III. Ces travaux ont débuté le 21 juin 2011 pour se terminer le 23 septembre 2011.

RÉSULTATS FINANCIERS : FAITS SAILLANTS

PERFORMANCE FINANCIÈRE 2011

Aéroport de Québec inc. a généré, en 2011, un résultat net de 8,9 M\$ comparativement à 6,8 M\$ en 2010, soit une augmentation de 31,3 %.

Les produits se sont accrus de 13,9% pour atteindre 39,9 M\$ alors que les charges d'exploitation ont augmenté de 10,8 % se situant à 29,6 M\$.

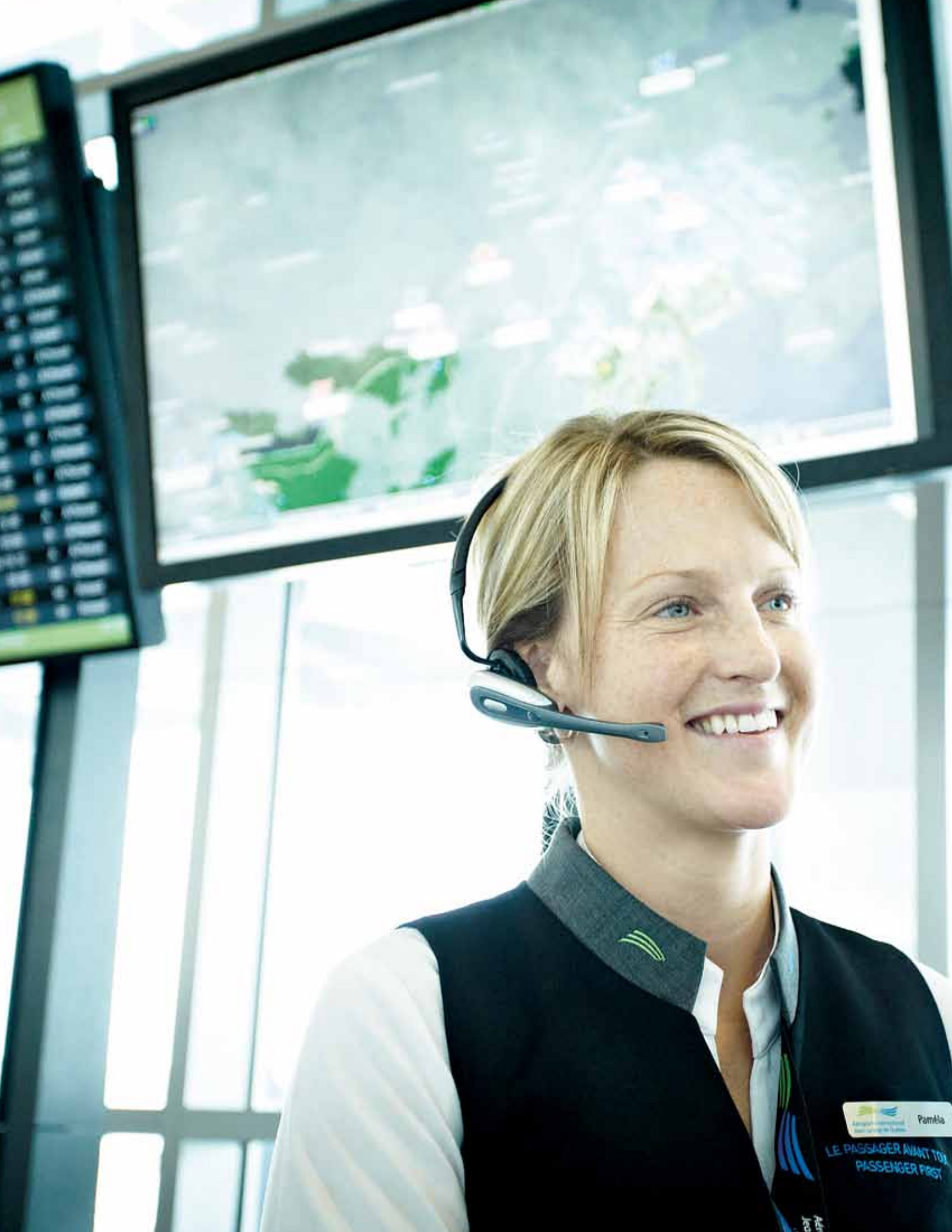
Les produits financiers ont été, quant à eux, de 0,8 M\$ en 2011 en regard de 2,2 M\$ en ce qui a trait aux charges financières.

Produits

FRAIS D'AMÉLIORATIONS AÉROPORTUAIRES (« FAA ») - Les produits tirés des frais d'améliorations aéroportuaires ont atteint 15,2 M\$ en 2011, une augmentation de 22,1 % par rapport à l'année précédente. Cette hausse est attribuable principalement à l'augmentation de 10,4 % du nombre de passagers embarqués. Ces produits, nets des frais de recouvrement versés aux transporteurs,

représentent la plus importante source de revenu de l'aéroport, soit 38 % des produits. Les FAA sont affectés en totalité au financement des améliorations aéroportuaires, incluant le paiement des intérêts sur la dette à long terme.





ATTERRISSAGE ET AÉROGARE - Les produits tirés des droits d'atterrissage et d'aérogare se sont élevés à 11,6 M\$ en 2011, une augmentation de 8,0 % par rapport à l'année précédente. Cette hausse est attribuable à la croissance des revenus générés par les vols intérieurs (2,6 %), par la croissance des revenus des vols transfrontaliers (16,2 %), ainsi que par celle des vols internationaux (12,8 %). Ces produits proviennent des droits d'atterrissage et des redevances d'aérogare chargés aux compagnies aériennes. Ces redevances représentent 29,1 % des produits de l'aéroport, ce qui en fait sa deuxième source de revenus en importance.

STATIONNEMENT / CONCESSIONS / LOCATIONS ET RECOUVREMENTS - Les produits tirés du stationnement public, des concessions et des locations et recouvrement ont atteint 8,2 M\$ en 2011, une augmentation de 7,9 % par rapport à l'année précédente. Cette hausse est principalement attribuable à l'augmentation de l'achalandage. Ces produits proviennent du stationnement public, des redevances versées par les concessionnaires ainsi que des loyers provenant de la location de terrains, de bâtiments et d'espaces à l'intérieur de l'aérogare ainsi que de la location du bâtiment des services aéroportuaires. Les recouvrements proviennent des frais chargés aux usagers pour l'électricité, l'eau, la cueillette des ordures, le déneigement, etc. Ces revenus représentent 20,5 % des produits de AQi.

SERVICES / SÛRETÉ ET SÉCURITÉ - Les produits tirés de ces deux sources se sont élevés à 4,8 M\$ en 2011, une augmentation de 12,6 % par rapport à l'année précédente. Les revenus de services comprennent notamment les frais chargés aux compagnies aériennes pour l'utilisation de la salle à bagages, du salon VIP et des comptoirs. Les revenus de sûreté et sécurité proviennent d'un droit chargé aux compagnies aériennes pour chaque passager embarqué. Ces revenus représentent 12,0 % de l'ensemble des produits de AQi.

Charges

CHARGES AU TITRE DES AVANTAGES

DU PERSONNEL - Les salaires et charges sociales sont passés de 7,8 M\$ en 2010 à 8,7 M\$ en 2011. Ceci s'explique surtout du fait que des ressources additionnelles ont été nécessaires au sein des différents services de l'entreprise afin de faire face à la croissance. Plusieurs nouveaux postes ont été ouverts en 2010 avec plein effet au cours de l'année 2011. Certains postes, dont ceux de directeurs délégués, ont été créés en 2011.

LOYER - Le loyer versé à Transports Canada a atteint 2,0 M\$ en 2011 en hausse de 24,0 % comparativement à 2010. En vertu du bail avec Transports Canada, AQi doit payer un loyer basé sur le total des revenus. Le taux de loyer est progressif pour chaque tranche de revenus. L'augmentation du loyer est donc due à l'augmentation des revenus.

BIENS ET SERVICES - AQi s'est procuré des biens et services pour une valeur totale de 10,3 M\$ en 2011 en hausse de 7,8 % par rapport à l'exercice précédent.

Les charges relatives aux services et à l'entretien ont atteint 5,7 M\$ soit 4,3 % de plus qu'en 2010. Cette augmentation est attribuable principalement à la hausse des coûts d'entretien ménager à la suite du renouvellement de ce contrat et du fait que AQi a dû encourir elle-même certains des frais d'entretien des équipements de la salle à bagages automatisée, la garantie sur ceux-ci ayant pris fin.

Les charges de matériel, fournitures et utilités s'élèvent, quant à elles, à 2,3 M\$, en hausse de 12,9 % par rapport à l'exercice précédent.

Les charges de développement et marketing se sont élevées à 0,8 M\$ en 2011, sensiblement semblables à celles de 2010.

Les charges d'administration ont, quant à elles, atteint 1,5 M\$ en 2011 par rapport à 1,3 M\$ en 2010.

EN-LIEU DE TAXES - Les en-lieux de taxes s'élevèrent à 2,5 M\$ en 2011 en hausse de 0,2 M\$ par rapport à 2010.

Charges et produits financiers

PRODUITS FINANCIERS - Des produits financiers de 0,8 M\$ ont été inscrits aux résultats en 2011 par rapport à 0,7 M\$ au cours de l'exercice précédent.

CHARGES FINANCIÈRES - AQi a encouru 2,2 M\$ en charges financières au cours de l'exercice comparativement à 2,2 M\$ en 2010. Ces charges sont surtout attribuables aux intérêts payés sur les emprunts.

ANALYSE DES RÉSULTATS PAR RAPPORT AU PLAN

Le tableau suivant fait état des résultats obtenus en regard du plan d'affaires prévu par AQi pour l'année 2011 :

2011 (en milliers de dollars)	Plan	Réel	Écart favorable	Raisons
Produits	38 073	39 864	1 791	Cet écart favorable est essentiellement attribuable à la hausse du nombre de passagers.
Charges	31 217	29 523	1 694	Cet écart favorable s'explique surtout du fait que toutes les charges ont été moins élevées que prévu au plan sauf en ce qui concerne le loyer payé à Transports Canada qui a été plus élevé, celui-ci étant calculé sur les produits en hausse.

INVESTISSEMENTS 2011

(en milliers de dollars)	Plan	Réel	Écart favorable	Raisons
Investissements	21 991	14 142	7 849	Certains projets et études prévus ont été reportés.

Les principaux projets d'investissement réalisés par AQi en 2011 furent les suivants :

- réfection du tablier I aux portes d'embarquement 23, 24 et 30;
- passerelles d'embarquement aux portes 26 et 27 ;
- prolongement du tablier III;
- travaux de génie civil et travaux électriques aux voies de circulation Delta et Echo;
- changement de certaines clôtures du périmètre;
- achat d'équipement de déneigement et de sauvetage.



PRÉVISIONS DES PRODUITS ET DES CHARGES (2012-2016)

Quant aux produits et aux charges, ils ont été estimés comme suit pour la période 2012-2016 :

	Produits et charges prévus (en milliers de dollars)				
	Prévisions				
	2012	2013	2014	2015	2016
Produits	44 081	45 863	51 223	53 266	56 741
Charges*	31 348	34 008	36 953	39 574	42 777

*Les charges excluent les amortissements des immobilisations corporelles et les amortissements des produits reportés afférents aux immobilisations corporelles.

Les projections ci-dessus sont établies en fonction de nombreuses hypothèses. Les résultats réels seront différents des estimés et les écarts pourraient être importants.

PROJETS D'INVESTISSEMENTS (2012-2016)

Les principaux projets d'investissement à l'étude présentement pour l'horizon 2012-2016 sont les suivants :

- élargissement du tablier I et ajout de services pour le centre de dégivrage;
- élargissement et réfection du tablier II;
- centre d'entretien et caserne de pompiers;
- centre de dégivrage;
- arrivées internationales;
- construction de la section du tablier I pour les arrivées internationales;
- stationnement public étagé;
- construction d'une voie de circulation pour relier Delta et Golf;
- construction d'un hôtel sur le site;
- redressement du linéaire et reconfiguration du bassin réservé aux taxis.

Le budget préliminaire pour tous les projets d'investissement avait été établi l'an dernier à 225 millions de dollars.

ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

AU 31 DÉCEMBRE 2011



Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés

Aéroport de Québec inc.

Les états financiers ci-joints, qui comprennent l'état de la situation financière résumé aux 31 décembre 2011 et 2010 ainsi qu'au 1^{er} janvier 2010, les états résumés du résultat, des variations des actifs nets et des flux de trésorerie pour les exercices terminés les 31 décembre 2011 et 2010, ainsi que les notes, sont tirés des états financiers audités de Aéroport de Québec inc. pour les exercices terminés les 31 décembre 2011 et 2010. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport daté du 23 février 2012.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes internationales d'information financière (IFRS). La lecture des états financiers ne saurait, par conséquent, se substituer à la lecture des états financiers audités de Aéroport de Québec inc.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités, sur la base des critères décrits à la note 2.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en oeuvre conformément à la norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

Opinion

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de Aéroport de Québec inc. pour les exercices terminés les 31 décembre 2011 et 2010 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, sur la base des critères décrits à la note 2.

Raymond Chabot Grant Thornton S.E. N.C. R. L. ¹

Québec
Le 23 février 2012

¹ Comptable agréé auditeur permis n° 7461

État du résultat résumé

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2011

	2011 \$	2010 \$
PRODUITS		
Atterrissage et aérogare	11 593 220	10 735 211
Frais d'améliorations aéroportuaires	15 163 996	12 418 790
Concessions	2 613 584	2 507 450
Locations	1 292 913	1 187 765
Stationnement	3 703 803	3 309 986
Services et recouvrements	2 852 665	2 703 783
Sûreté et sécurité	2 503 828	2 120 965
Autres produits	140 045	14 353
	39 864 054	34 998 303
CHARGES		
Charges au titre des avantages du personnel	8 722 195	7 803 933
Loyer	2 047 387	1 651 067
Biens et services	10 338 776	9 588 080
En-lieu de taxes	2 473 375	2 285 582
Amortissement des immobilisations corporelles	7 432 878	6 811 101
Amortissement des frais reportés	81 024	81 144
Amortissement des produits reportés afférents aux immobilisations corporelles	(1 572 541)	(1 564 945)
	29 523 094	26 655 962
RÉSULTAT OPÉRATIONNEL	10 340 960	8 342 341
Produits financiers	803 492	662 841
Charges financières	(2 195 389)	(2 191 052)
RÉSULTAT NET	8 949 063	6 814 130

État des variations des actifs nets résumé

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2011

	Affectés d'origine interne \$	Résultat cumulés \$	Cumul des autres éléments du résultat global \$	Total des actifs net \$
Soldes au 1^{er} janvier 2011		62 605 512	(450 600)	62 154 912
Résultat net		8 949 063		8 949 063
Variation des pertes actuarielles			(1 151 200)	(1 151 200)
Résultat global				7 797 863
Soldes au 31 décembre 2011		71 554 575	(1 601 800)	69 952 775
Soldes au 1^{er} janvier 2010	8 484 246	47 307 136		55 791 382
Résultat net		6 814 130		6 814 130
Variation des pertes actuarielles			(450 600)	(450 600)
Virement aux résultats cumulés	(8 484 246)	8 484 246		
Résultat global				6 363 530
Soldes au 31 décembre 2010		62 605 512	(450 600)	62 154 912

États des flux de trésorerie résumé

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2011

	2011 \$	2010 \$
ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES		
Résultat net	8 949 063	6 814 130
Éléments hors caisse		
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles	(139 802)	(10 454)
Amortissement des immobilisations corporelles	7 432 878	6 811 101
Amortissement des frais reportés	81 024	81 144
Amortissement des produits reportés afférents aux immobilisations corporelles	(1 572 541)	(1 564 945)
Actif (passif) au titre des prestations définies	(286 298)	(31 400)
Variation nette du fonds de roulement	(1 517 117)	226 189
Flux de trésorerie provenant des activités opérationnelles	12 947 207	12 325 765
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT		
Dépôts à terme	(3 592 787)	(4 137 872)
Encaissement des effets à recevoir	6 602	24 092
Acquisitions d'immobilisations corporelles	(12 246 696)	(4 632 795)
Cession d'immobilisations corporelles	165 702	10 454
Frais reportés	(118 325)	
Flux de trésorerie provenant des activités d'investissement	(15 785 504)	(8 736 121)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Encaissement de la subvention à recevoir	1 000 000	1 000 000
Produits reportés afférents aux immobilisations corporelles		680 635
Emprunts	7 500 000	
Remboursement d'emprunts	(3 250 000)	(3 250 000)
Remboursement d'un passif au titre d'un contrat de location-financement	(499 994)	(85 258)
Flux de trésorerie provenant des activités de financement	4 750 006	(1 654 623)
Augmentation de trésorerie et d'équivalents de trésorerie	1 911 709	1 935 021
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début	4 475 281	2 540 260
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin	6 386 990	4 475 281

État de la situation financière résumé

Pour l'exercice terminé le 31 décembre 2011

	31 décembre 2011 \$	31 décembre 2010 \$	1 ^{er} janvier 2010 \$
ACTIFS			
Courants			
Trésorerie et équivalents de trésorerie	6 386 990	4 475 281	2 540 260
Dépôts à terme	9 740 784	20 906 843	15 586 071
Débiteurs	5 174 430	3 677 717	3 496 636
Subvention à recevoir	1 000 000	1 000 000	1 000 000
Effets à recevoir	116 667	6 602	5 705
Fournitures en inventaire	296 885	267 530	209 129
Frais payés d'avance	375 328	523 523	205 867
	23 091 084	30 857 496	23 043 668
Non courants			
Dépôts à terme	17 675 946	2 917 100	4 100 000
Effet à recevoir	2 558 333	2 675 000	2 699 989
Subvention à recevoir	9 500 000	10 500 000	11 500 000
Immobilisations corporelles	119 191 027	112 625 775	112 023 280
Frais reportés	317 517	280 216	361 360
Actifs au titre des prestations définies		502 902	922 102
	149 242 823	129 500 993	131 606 731
	172 333 907	160 358 489	154 650 399
PASSIFS			
Courants			
Créditeurs	7 343 589	4 760 249	4 655 539
Provisions	1 445 996	2 341 996	1 680 000
Produits reportés	120 168	33 590	70 156
Dépôts de clients	778 782	528 782	575 772
Emprunts	3 250 000	3 250 000	3 250 000
Passifs au titre d'un contrat de location-financement	2 794 508	499 994	
	15 733 043	11 414 611	10 231 467
Non courants			
Créditeurs	445 828	831 656	1 330 438
Emprunts	54 125 000	49 875 000	53 125 000
Passifs au titre d'un contrat de location-financement		2 794 508	
Produits reportés afférents aux immobilisations corporelles	31 715 261	33 287 802	34 172 112
Passif au titre des prestations définies	362 000		
	86 648 089	86 788 966	88 627 550
	102 381 132	98 203 577	98 859 017
ACTIFS NETS			
Affectés en vertu d'affectations d'origine interne			8 484 246
Résultats cumulés et cumul des autres éléments du résultat global	69 952 775	62 154 912	47 307 136
	172 333 907	160 358 489	154 650 399

Pour le conseil d'administration

Signé :

Guy Vachon

Président du conseil d'administration

Signé :

Jean Royer

Président du comité d'audit et de gestion des risques

Notes aux états financiers résumés

Au 31 décembre 2011

1. STATUTS ET NATURE DES ACTIVITÉS

Aéroport de Québec inc. (AQi) est une société privée sans capital-actions et sans but lucratif, incorporée le 18 avril 1996 en vertu de la Partie II de la Loi sur les corporations canadiennes (L.R.C. 1970, c. C-32). AQi est exonérée au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

Depuis le 1^{er} novembre 2000, AQi est responsable de la gestion, de l'exploitation, de l'entretien et du développement de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec en vertu d'un bail foncier conclu avec le gouvernement du Canada dont la durée est de 60 ans avec une option de renouvellement pour une période additionnelle de 20 ans. Tout excédent des produits par rapport aux charges est réinvesti dans les infrastructures de l'aéroport afin d'améliorer les services offerts aux passagers.

Le siège social d'AQi est situé au 505, rue Principale, Québec (Québec) Canada G2G 0J4.

2. CRITÈRES DE PRÉPARATION DES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

AQi a préparé des états financiers en conformité avec les Normes internationales d'information financière (IFRS). Les états financiers ont été approuvés par le conseil d'administration le 23 février 2012. L'auditeur indépendant a exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans son rapport du 23 février 2012.

AQi a choisi de préparer des états financiers résumés en utilisant les critères suivants :

- a) Présentation d'un jeu d'états financiers, à l'exception des notes aux états financiers;
- b) Utilisation du même format dans les états financiers résumés que celui adopté dans les états financiers, à l'exception des renvois aux notes;
- c) Exclusion des notes aux états financiers, à moins que leur omission empêche le lecteur d'avoir une représentation structurée des ressources économiques et des obligations de la société à un moment précis ou de leur évolution au cours d'une période.

Les états financiers sont présentés en dollars canadiens, soit la devise fonctionnelle de AQi.

3. DISPONIBILITÉ DES ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers audités seront disponibles sur le site Internet de la société (www.aeroportdequebec.com) après leur présentation à l'assemblée publique annuelle.

De plus, un exemplaire papier des états financiers peut-être obtenu en communiquant avec la société.





LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Aéroport de Québec inc. (AQi), incorporée en vertu de la Partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes*, est une société sans capital-actions et à but non lucratif exonérée au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*.

Elle est responsable de la gestion, de l'entretien et du développement de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec (YQB) en vertu d'un bail foncier signé le 27 octobre 2000 avec le gouvernement du Canada et dont la durée est de 60 ans, avec une option de renouvellement pour une période additionnelle de 20 ans.

Tout excédent des produits par rapport aux charges est réinvesti dans les infrastructures de l'Aéroport afin d'améliorer les services offerts aux passagers.

AQi souscrit à tous les principes d'imputabilité et de transparence conformément à ce bail foncier, mais aussi à son règlement général.

En plus du cadre réglementaire du bail foncier, du Règlement général et des lettres patentes, AQi est assujettie à d'autres règles lui permettant d'assurer ses obligations en matière d'imputabilité et de transparence envers le public. Dans le cadre du programme de surveillance des baux de Transports Canada, AQi fait l'objet d'une évaluation annuelle.



Au cours des dernières années, cet examen s'est révélé conforme. L'ensemble des commentaires formulés par Transports Canada a par ailleurs fait l'objet des suivis adéquats, et ce, sans exception.

Les entités de désignation* sont :

- le gouvernement du Canada (2 membres)
- le gouvernement du Québec (1 membre)
- la Ville de Québec (3 membres)
- la Ville de Lévis (2 membres)
- la Chambre de commerce et d'industrie de Québec (2 membres)
- la Chambre de commerce des entrepreneurs de Québec (1 membre)
- la Chambre de commerce de Lévis (1 membre)
- le conseil d'administration de AQi (3 membres)

**Définition des entités de désignation : Conformément aux principes d'imputabilité devant le public des administrations aéroportuaires canadiennes et à son règlement n° 1, AQi compte plusieurs entités de désignation. Ces dernières sont invitées à proposer des candidatures à titre de membres et d'administrateurs du conseil d'administration, et ce, en fonction de profils soumis par le comité de nomination, gouvernance et ressources humaines.*

Au total, le conseil est composé d'au plus 15 membres, qui représentent collectivement la communauté régionale et dont l'expertise individuelle est reconnue dans les disciplines du transport aérien, de l'aviation, des affaires, du commerce, des finances, de l'administration, du droit, de la gestion, du génie, de l'organisation de la main-d'œuvre, de la sécurité ou de la représentation des intérêts des consommateurs.

Le conseil détermine les orientations de l'organisation et veille à leur mise en œuvre en collaboration avec l'équipe de direction.

En 2011, AQi s'est appuyée sur une équipe de 14 administrateurs dont l'expertise et les compétences variées ont contribué à soutenir activement la direction dans l'exercice de ses fonctions.

Comités

En 2011, cinq comités ont concouru à la préparation des décisions du conseil d'administration :

- le comité de nomination, gouvernance et ressources humaines;
- le comité d'audit et de gestion des risques;
- le comité environnement, sécurité et sûreté;
- le comité de planification et de développement;
- le comité exécutif (*en raison de la restructuration amorcée en 2009, ce comité ne s'est pas réuni en 2011*).

Ces derniers agissent conformément aux orientations du conseil d'administration et s'assurent que l'organisation réponde à ses obligations légales dans la gestion quotidienne des activités. Par ailleurs, le conseil d'administration bénéficie aussi de l'appui d'un comité consultatif communautaire qui contribue à l'avancement de divers dossiers afin d'améliorer les services aériens et les infrastructures de l'aéroport.

Règles relatives aux conflits d'intérêts

Conformément au bail avec Transports Canada, AQi a adopté dans son règlement général des règles relatives aux conflits d'intérêts qui sont applicables à ses administrateurs, dirigeants et employés et qui visent à prévenir tout conflit d'intérêt réel ou apparent. AQi s'est conformée au respect de ces règles en 2011, notamment au moyen d'une déclaration annuelle d'intérêts signée par chaque administrateur.

Contrats excédant 100 000 \$ octroyés sans appel d'offres publiques

- Contrat de 1 509 464 \$ US plus taxes accordé à la Société John Bean Technologies Canada Ltée pour l'acquisition et l'installation de deux passerelles d'embarquement de même technologie que les équipements existants, pour lequel le conseil d'administration avait autorisé une négociation de gré à gré.
- Renouvellement d'un contrat de services d'entretien du système automatisé de traitement de bagages au montant annuel de 970 884 \$ plus taxes accordé à la Société Cofely Services inc. prévoyant deux options de renouvellement d'une année chacune avec prix indexé, autorisé par le conseil d'administration du 25 octobre 2011.
- Contrat d'achat et d'implantation d'un logiciel de gestion des opérations AMS6 dernière version, octroyé à la société Com-Net Software (division de SITA) développeur du logiciel à forte valeur ajoutée, pour un montant total avant taxes de 223 495 \$ US négocié de gré à gré et autorisé par le conseil d'administration le 8 décembre 2011.

Gouvernance

En 2009, le conseil d'administration avait entrepris une réflexion stratégique dans le but, notamment, de revoir sa structure de fonctionnement en matière de gouvernance. Cet exercice, appuyé par l'expertise du Groupe Hay, a démontré la nécessité de la fonction de président et chef de la direction, nouveau poste créé pour diriger et encadrer l'équipe de direction.

Le président et chef de la direction est responsable de définir et de mettre en œuvre les orientations stratégiques, les objectifs et les valeurs fondamentales de l'organisation. L'orientation stratégique est axée sur la maximisation de la valeur pour les partenaires (paliers gouvernementaux) et les principaux intéressés (clients, employés, grand public) comme entité économique. Il est responsable des résultats financiers de l'ensemble des affaires et fonctions de l'organisation, y compris les revenus et dépenses, le bilan, ainsi que les principaux indices de valeur pour la clientèle. Le titulaire relève directement du conseil d'administration.

Le président et chef de la direction est notamment appuyé dans ses tâches d'un vice-président principal - Stratégie, développement et opérations, et d'un vice-président des Finances et de l'Administration et chef de la direction financière ainsi que de six directeurs de département.

Rémunération des administrateurs et des dirigeants

Depuis juillet 2009, les honoraires annuels déterminés par règlement pour la rémunération des administrateurs se détaillent comme suit :

HONORAIRES ANNUELS

Président du conseil et président du comité exécutif	60 000 \$
Vice-président du conseil	10 000 \$
Trésorier	10 000 \$
Président de comité	10 000 \$
Administrateur (sauf le président)	8 000 \$
Membres de comité*	2 000 \$

*sauf le président, le vice-président et le trésorier

JETONS DE PRÉSENCE

500 \$ par réunion du conseil, d'un comité ou par demi-journée d'activités spéciales.

NOMBRE DE RÉUNIONS

Conseil d'administration	7
Comité de nomination, gouvernance et ressources humaines	7
Comité d'audit et de gestion des risques	6
Comité environnement, sécurité et sûreté	4
Comité de planification et de développement	4
Comité exécutif	0
Comité consultatif communautaire	2
Assemblée générale annuelle des membres	1
Assemblée publique annuelle	1
Réunion annuelle des entités de désignation	1

CADRES DE LA DIRECTION

Le Comité de direction de AQi, composée en 2011 de neuf (9) gestionnaires, a touché en rémunération une somme de 1 493 479 \$ pour la durée de l'exercice financier se terminant au 31 décembre 2011, incluant les primes annuelles basées sur l'atteinte ou le dépassement des objectifs. L'écart par rapport à l'année précédente s'explique du fait que des nouveaux postes ont été créés en 2011 et que plusieurs postes de direction comblés en cours d'année 2010 ont eu plein effet en 2011.

RÉMUNÉRATION RÉGULIÈRE

Nom	Honoraires	Jetons	Total 2011
M. Michel Cadrin	12 000 \$	5 500 \$	17 500 \$
M. Jacques Champagne ⁽¹⁾	5 000 \$	2 500 \$	7 500 \$
M. Yvan-Miville Des Chênes*	20 000 \$	8 000 \$	28 000 \$
M. André Fortin	10 000 \$	8 000 \$	18 000 \$
M. Jean-Claude L'Abbée ⁽²⁾	6 000 \$	7 500 \$	13 500 \$
M. Roger Gravel*	20 000 \$	9 000 \$	29 000 \$
Mme Liliane Laverdière	10 000 \$	8 500 \$	18 500 \$
M. Jude Martineau*	21 000 \$	9 000 \$	30 000 \$
M. Alexandre Matte	10 000 \$	7 500 \$	17 500 \$
M. Jean Royer*	15 000 \$	9 000 \$	24 000 \$
M. André C. Sarasin	10 000 \$	8 000 \$	18 000 \$
M. Denis Therrien	10 000 \$	7 000 \$	17 000 \$
M. Carl Tremblay	18 000 \$	7 500 \$	25 500 \$
M. Guy Vachon	60 000 \$	14 500 \$	74 500 \$
M. Alain Vaillancourt	18 000 \$	9 500 \$	27 500 \$

* Président de comité

⁽¹⁾ Départ le 21 mars 2011

⁽²⁾ Nomination le 21 mars 2011





Kuuujuaq

Schefferville

Wabush

Sept-Îles

Gaspé

Québec

Îles-de-la-Madeleine

Montréal

Ottawa

Toronto

Détroit

Chicago

New York

Philadelphie

Washington

Orlando

Fort Lauderdale

Varadero

Santa Clara

Camaguey

Cayo Coco

Cancun

Holguin

Puerto Plata

Montego Bay


Punta Cana

La Romana



Paris

Marseille



Aéroport de Québec inc.
505, rue Principale
Québec (Québec) Canada G2G 0J4
418 640-2700
1 877 769-2700
info@yqb.ca

www.aeroportdequebec.com
www.facebook.com/aeroportdequebec
www.twitter.com/quebecyqb